

加賀  
茶一郎  
系列

# 麒麟翼

東野圭吾

25年作家生涯集大成  
令人淚流不止的真正推理傑作

我們的夢想，  
不該在起飛前折翼……

阿夜 譯

救贖人心的名刑警，  
挑戰自身永遠的傷痛，  
上任以來最迫近社會脈動的悲哀案件，  
唯有懂得「愛」的人，才能解開最後的謎團。

加賀恭一郎

願我微不足道的生命，  
能為你展現孤獨背後的堅強，  
能為你換來一雙勇敢飛向明天的翅膀。

冰冷的大都會中心，日本橋的麒麟像正下方，一名遇刺的男子奄奄一息，案發現場卻是三百公尺遠的地下道。另一方面，頭號嫌犯在逃避警方追緝時車禍重傷，陷入昏迷。兩個最接近真相的人已無法開口，唯有謎團隨偵查不斷浮出檯面……

被害人為何不求救，堅持走至麒麟像前？  
這空白的八分鐘裡，隱藏著什麼關鍵的祕密？

人在生命終結之際，不管尊嚴也好、逞強也罷，都會全部拋開，毫無掩飾地面對自己最後的心願。而去理解他們發出的訊息，就是我們活著的人的義務。

摘自內文

城邦讀書花園  
www.cite.com.tw

ISBN 978-986-6043-34-5



9 789866 043345

00380



獨步文化

1UE033 定價：380 元 HK \$127

# 麒麟之翼

東野圭吾

阿夜譯

加  
茶  
郎  
爵



國家圖書館出版品預行編目資料

麒麟之翼／東野圭吾著；阿夜譯。-- 初版。--  
台北市：獨步文化：家庭傳媒城邦分公司  
發行，2012〔民101〕

面；公分。--（東野圭吾作品集；  
33）

譯自：麒麟の翼

ISBN 978-986-6043-34-5（平裝）

861.57

101017064

東野圭吾作品集33 麒麟之翼

原書名／麒麟の翼  
原出版社／講談社  
作者／東野圭吾  
責任編輯／阿夜  
編輯總監／劉麗真

總經理／陳逸瑛  
榮譽社長／詹宏志  
發行人／涂玉雲  
版／獨步文化

城邦文化事業股份有限公司  
台北市中正區民生東路一段14號5樓  
電話：(02)2356-0933 傳真：(02)2351-9179; (02)2351-6320  
英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司  
城邦分公司

台北市中山區民生東路一段14號2樓  
讀者服務專線：(02)2500-7718; 2500-7719  
24小時傳真服務：(02)2500-1990; 2500-1991  
服務時間：週一至週五上午09:30-12:00; 下午13:30-17:00  
讀者服務信箱E-mail: service@readingclub.com.tw  
劃撥帳號／19863813  
戶名／書虫股份有限公司

香港發行所／城邦（香港）出版集團有限公司  
香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓  
電話：(852)25086231 傳真：(852)25789337  
E-mail: hkcite@biznetvigator.com  
馬新發行所／城邦（馬新）出版集團 Cite (M) Sdn Bhd  
41, Jalan Radin Anum, Bandar Baru Sri Petaling, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia  
電話：(603)90578822 傳真：(603)90576622  
E-mail: cite@cite.com.my

美術設計／戴翊庭  
排版／浩瀚電腦排版股份有限公司  
印刷／中原造像股份有限公司  
□2012年（民101）二月初版  
□2013年（民102）七月二日初版十三刷  
售價／380元

Printed in Taiwan

【版權聲明】  
KIRIN NO TSUBASA  
© Keigo Higashino 2011  
All rights reserved.  
Originally Japanese edition published by KODANSHA LTD.  
Complex Chinese publishing rights arranged with KODANSHA LTD.  
Through KODANSHA LTD., Tokyo

本書由日本講談社授權城邦文化事業股份有限公司——獨步文化事業部發行繁體  
字中文版，版權所有，未經書面同意，不得以任何方式作全面或局部翻印、仿製  
或轉載。

# 麒麟之翼

Contents



005 總導讀  
由不屈的堅持所淬煉出的奇蹟 林依俐

013 麒麟之翼

343 解說  
在起點踏對腳步，就能朝無限可能的未來行去  
——關於《麒麟之翼》—— 臥斧

# 麒麟之翼

東野圭吾

阿夜譯

加  
茶  
郎  
爵





# 麒麟之翼

Contents



0 0 5  
總導讀  
由不屈的堅持所淬煉出的奇蹟 林依俐

0 1 3  
麒麟之翼

3 4 3  
解說  
—— 在起點踏對腳步，就能朝無限可能的未來行去  
—— 關於《麒麟之翼》 臥斧





# 由不屈的堅持所淬煉出的奇蹟

如果你問我，東野圭吾是位什麼樣的作家？

我會回答你，他是位不幸的作家。

你一定會覺得奇怪，光是以《嫌疑犯X的獻身》（二〇〇五）一書，便幾乎囊括二〇〇六年日本推理文學相關獎項，同書在日本的銷售量更是打破五十萬大關的「暢銷作家」東野圭吾，怎會有什麼不幸可言？

在說明之前，請讓我先簡單介紹一下東野圭吾這位作家。

東野圭吾一九五八年生於大阪，大學畢業後進入汽車零件製作公司擔任工程師。由於希望在工作以外，也能在私生活之中有個較為不同的目標，所以開始著手撰寫推理小說，投稿日本推理文學代表性的公開徵選長篇小說獎「江戶川亂步獎」。

這並不是東野第一次寫推理小說。早在他十六歲的時候，由於看了小峰元的作品《阿基米德

《借刀殺人》（一九七三，第十九屆江戶川亂步獎作品）大受感動，之後又讀了松本清張的《點與線》（一九五八）、《零的焦點》（一九五九）等作品。一頭推理熱的他便曾試著撰寫長篇推理小說，而且第一作還是以重大社會問題為主題。然而由於完成於大學時期的第二作被周遭朋友嫌棄，「寫小說」這件事便從他的生活中消失了好一陣子。

而獲得亂步獎的夢想讓東野重拾筆桿。在歷經兩次落選後，他的第三次挑戰——以發生在女子高中校園裡的連續殺人事件為主軸展開的青春推理《放學後》（一九八五），成功奪下第三十一屆江戶川亂步獎。之後他很快地辭掉工作，前往東京致力於寫作。自從一九八五年《放學後》出版，東野圭吾幾乎是每年都會有一到三部甚至更多的新作問世。他不但是個著作等身的多產作家，其筆下的內容也橫跨推理、幽默、科幻、歷史、社會諷刺等，文字表現平實，但手法卻絲毫不拘泥於形式，多變多樣。

看到這裡，如果你對於近年的日本推理有一定程度的了解，或許你會聯想到宮部美幸——多采的文風、平實的敘述、充滿令人訝異的意外性；但是在兩者之間卻又有著決定性的不同。

那就是，相對於宮部美幸出道約二十年來，陸續囊括高達十項的日本各式文學獎，筆下著作本本暢銷；東野圭吾卻是一直與日本的各式文學獎項擦肩而過，且真正開始被稱為「暢銷作家」，也是出道後過十多年的事。

實際上在《嫌疑犯X的獻身》同時獲得直木獎與本格推理大獎，並達成日本推理小說三大排行榜「這本推理小說了不起」、「本格推理小說BEST10」、「週刊文春推理小說BEST10」前所未有的三冠王之前，東野出道二十年來所寫下的六十本小說（包含短篇集）裡，除在一九九九年以《祕密》（一九九八）一書獲得第五十二屆日本推理作家協會獎之外，其他作品雖然一再入圍直木獎、吉川英治文學新人獎等獎項，卻總是繳羽而歸。

在銷售方面，他也不是那種只要出書就大賣的暢銷作家。在打著「江戶川亂步獎」招牌的出道作《放學後》創下十萬冊的銷售紀錄後（江戶川亂步獎作品通常都能賣到十萬冊），整整歷經十年，東野才終於以《名偵探的守則》（一九九六）打破這個紀錄，而真正能跟「暢銷」兩字確實結緣，則是在《祕密》之後的事了。

或許是出道作《放學後》帶給文壇「青春校園推理能手」的印象過於深刻，東野圭吾本人雖然一直想剝下這個標籤，過程卻不太順利。書評家們往往不是很關心他在寫作上的新挑戰。這也難怪，在東野出道後兩年，也就是一九八七年，以綾辻行人等年輕作家為首，提倡復古新說推理小說的「新本格派」盛大興起。從文風與題材選擇看來，東野圭吾作品用字簡單，謎題不求華麗炫目，內容既不夠社會派又不像新本格，自然不會是書評家們熱心關注的對象。

就這樣出道十餘年，雖然作品一再入圍文學獎項，卻總是未能拿到大獎；多少有機會再版，

卻總是無法銷售長紅；傾注全力的自信之作，卻連在雜誌的書評欄都占不到個像樣的位置。

所以我才會說，東野圭吾是個不幸的作家。說真話這何止是不幸，實在是坎坷，簡直像是不當的拷問。

在獲得江戶川亂步獎後，抱著成爲「靠寫作吃飯」之職業作家的決心，東野圭吾辭去在大阪的穩定工作來到東京。這個決定使得他沒有退路，不管遭遇什麼樣的挫折，都只能選擇前進。於是只要有機會寫，東野圭吾幾乎什麼都寫。

二〇〇五年初，個人有幸得以見到東野圭吾本人並進行訪談時，曾經談到關於他剛出道不久時，在推理小說的範疇內不斷挑戰各式題材時期的心境。他這麼回答：

「那時的我只是非常單純地覺得自己必須持續寫下去，必須持續地出書而已。只要能夠持續出書，就算作品乏人問津，至少還有些版稅收入可以過活；只要能夠持續地發表作品，至少就不會被出版界忘記。出道後的三、五年裡，我幾乎都是以這種態度在撰寫作品。」

不過畢竟是背負著亂步獎的招牌出道，畢竟是身處日本泡沫經濟蓬勃、推理小說新風潮再起的八〇年代後半至九〇年代，向其邀稿的出版社當然也都希望東野圭吾能夠以「推理」爲主題書寫。配合這樣的要求，以及企圖擺脫貼在自己身上那「青春校園推理」標籤的渴望，東野嘗試許多新的切入點，使出渾身解數試著吸引讀者與文壇的注意。於是古典、趣味、科學、日常、幻

想，在他筆下似乎沒有什麼題材不能入推理，似乎沒有題材不能成為故事的要素。或許一開始只是為了貫徹作家生活而進行的掙扎，但隨著作品數量日漸累積，曾幾何時也讓東野圭吾在日本文壇之中，確實具備「作風多變多樣」這難以被輕易取代的獨特性。

是的，東野圭吾是位不幸的作家。但也因此我們才得以見到，那些誕生於他坎坷的作家路上，由歷經幾多挫折仍不屈的堅持所淬煉而成，在簡素之中卻有著數不清面貌的故事。以讀者的角度而言，能與這樣的作家共處同一個時代，還真是宛如奇蹟一般的幸運。

在推理的範疇裡，東野圭吾從不吝惜挑戰現狀。從初期以詭計為中心的作品，漸漸發展出許多具有獨創性，甚至是實驗性的方向。其中又以貫徹「解明動機」要素（WHYDUNIT）的《惡意》（一九九六）、貫徹「找尋凶手」要素（WHODUNIT）的《誰殺了她》（一九九六）、貫徹「分析手法」要素（HOWDUNIT）的《偵探伽利略》（一九九八）三作，可說是東野在踏襲傳統推理小說元素之下，卻又充分呈現屬於現代風貌的鮮麗代表作。

而出身於理工科系的背景，也讓東野在相較之下，比其他作家更擅長消化並駕馭以科技為主軸的題材。像是利用運動科學的《鳥人計畫》（一九八九）、涉及腦科學的《宿命》（一九九〇）和《變身》（一九九一）、生物複製技術的《分身》（一九九三）、虛擬實境的《平行世界戀愛故事》（一九九五），還有之後以湯川學為主角展開的「伽利略系列」裡，東野都確實地將

自己熟悉的理工題材，在分解組合後以最簡明的方式呈現在讀者眼前。

另一方面，如同「處女作是作家的一切」這句俗語所述，高中第一次寫推理小說便企圖切入當時社會問題的東野圭吾，由《以前我死去的家》（一九九四）中牽涉兒童虐待的副主題為開端，對於社會人心的描寫，似乎也成了他作家生涯的重要課題。例如以核能發電廠為舞臺的《天空之蜂》（一九九五）、試探日本升學教育問題的《湖邊凶殺案》（二〇〇二）、直指犯罪被害及加害人家屬問題的《信》（二〇〇三）和《徬徨之刃》（二〇〇四），都在在顯露出東野對於刻畫社會問題與人性的執著。

東野圭吾這種立足於推理，進而衍生至科技與人性主題上的寫作傾向，在發表於二〇〇五年的《嫌疑犯X的獻身》中，可說是達到奇蹟似的調和，也因為這部作品，在二〇〇六年贏得各種獎項，讓東野圭吾正式名列「家喻戶曉的暢銷作家」。加上這幾年來，東野作品紛紛電視電影化，他的不幸時代成為過去，並站上前人未達之高峰。二十年來的作家生涯開花結果，創造了日本推理文壇近年來難得一見的奇蹟。

好了，別再看導讀，快點翻開書頁，用你自己的眼睛與頭腦，去感受確認東野作品中理性與感性並存，而又如此引人入勝的獨特魅力吧！那將會勝於我在這裡所寫的千言萬語。

## 本文作者介紹

林依俐，一九七六年生。嗜好動漫畫與文學的雜學者。曾於日本動畫公司GONZO任職，返國後創辦《挑戰者月刊》並擔任總編輯，現任全力出版社總編輯，另外也負責線上共享閱讀平台ComiComi (<http://www.comibook.com/>)的企畫與製作總指揮。



